

## Marschall Jakab

kelme-, festő- és vegytisztító-intézet

Józsefváros, Fröbl-utca 19. sz.

a főtér közelében (saját ház).

Telefonszám 11—66.

Délvidék legnagyobb ruhatelep  
férfi, fiu, gyermek és leánykák részére

## Gonda Adolf

(Kapamacsija & Bondy biz.)

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 7.

Külön osztály: Kizárólag ered. angol szövetek mérték utáni rendelésekre, melyek saját műhelyben modernül, gyorsan, ócsón készítettnek.

**Ujdonságok!** Ékszer-, arany- és ezüst-  
árukban, műipari cikkek-  
ben valamint I.-rendű zsebórákban

## Drachsler Vilmos

ékszerésznél

Temesvár-Belváros, Merczi-utca 8. sz.

Telefonszám 799.

Telefonszám 799.

## Csendes Lipót

papirkereskedés, könyvnyomda  
és könyvkötészete

TEMESVÁR-BELVÁROS, Zápolya-u. 5.

Telefonszám 675.

## A „Théâtre français“.

B. Baróti József.

Molière, a francziák legnagyobb színpadi írója, akinek eredeti és zamatos vígjátékai ma is igen sűrűn szerepelnek nemcsak, hogy leszorította Plautus és Terentius 2000 éves vígjátékteméit a műsorról, de darabjai mint a természet legélénkebben érthető megnyilatkozásai, valósággal forradalmat idéztek elő a francia közönség előtt. Mikor a „Précieuses ridicules“-t először játszotta 1658-ban Párisban az udvar előtt, ez a vígjáték egy csapással udvari szintársulat jellegét szerzett Molière truppjának. A publikum elámulva és átszellemülve élvezte az életigazságtól duzzadó szatírárt, mely a vígjáték tulajdonképpeni hivatását mutatta és maga Molière is, akit mint drámai színészt mindig kinevettek, diadalmasan tért át, mint író a társadalmi félszűzségek ostromozásának hálás anyagára, mely aztán színészi babérokat is juttatott neki.

XIV. Lajos halála után Molière szintársulatát kikergették ugyan a Palais Royal-ból, de 1680-ban egyesítették kabinetparancsban a „Hotel de Bourgogne“ társulatával és ezt „Théâtre français“ néven ma, mint a világ legelső, legkiválóbb színházát ismerjük. A francia mindenkor színmű irodalom kiváló termékei itt adnak tökéletes és kegyeletteljes előadásban. Ez a színház, melyet Comédie française-nek is neveznek, a francia művészi tradíció hajléka és kiváltképpen Molière, Corneille, Racine műveit adja. Talma, Rachel és Mars-ot leszámítva, különösen előadó művésztalentedumok nem indultak innen, de mintaszerű összjáték és mindent átfogó és művészien érvényre juttató rendezés dolgában vezető szerepe van.

Modern darabokban a diszkrét letompítottság, a nyelv dailamossága ellenére is sima, aláhuzás nélküli közvetlenség, — klasszikusokban pedig a nemes pathos, az éneklő nyújtott szaválás jellemzi a „Comédie“ előadóit. A koturnusos előadási mód ma élő legnagyobb képviselője Mounet-Sully, 80-ik életéve körül jár, de azért drámai ereje és gyönyörű zengő hangja, melyen hosszan elnyújtott szokatlanul természetesség ellen hangzó éneklése, tagolt, majdnem skálázva színezett beszéde végig cseng, nem is sejteti maszkjai alatt az aggastyánt.

A mereven zengő, hatalmas diadalkapuk alatt vonuló gyászpompás sereg dübörgése közt visszhangzó szaválás visszatükrözi a francziák egész klasszikus művészi múltját, a primitív, minden csillogástól és színpadi raffinaltságtól mentes diszletezés pedig szerényen alárendelve magát a szöveg szépségek érvényesülésének, nem igyekszik külsőségekben éreztetni ebben a színházban a rendezés kezét.

Modern darabokban már tere nyílik itt is a beállítások természetességre törekvő hatáskeltésének. Diszletek, kellékek a stylust szolgálják a darabot, privát indokolatlan hatáskeresések a Co-

r:

ra

a

n:

DOR

a

M

et

a

ra

s

-t.

im

t.

Alapított 1845. Megyei és városi telefon 737.

**Neumann M.**

cs. és kir. udvari és kamarai szállító

Magyarország legnagyobb és legrégebbi  
Férfi, fiu, gyermek és leánykaruha telepe  
Temesvár-Belváros, Hunyadi utca 1.

Saját műhely új munkáknak!

Ékszer-, arany-, ezüstárúk, valamint zsebórák a legnagyobb választékban kaphatók

**Rieger E. és F.**

ékszerészeknél

Temesvár Belváros, Hunyadi-utca 4. sz. Városi és megyei telefon 839.

Színház után hallgassuk  
meg a

**„Palace“**

kávéházban

Gyorgyevits Mita  
remek zenéjét.

**ENGEL MÓR**

ékszerész

Temesvár-Gyárvaros, Andrássy-ut 24. szám.

Alkalmi vételek állandóan raktáron vannak.

**Urania szén**

a legjobb és legolcsóbb

**fűtőanyag**

Salak-szag  
ég e  
100 kilomor  
hoz szá

Szerda, 1913. december hó 10-én.

**A nető**

Operett 3 felv. Irta: Brammer és Grünwald. színre

S Z E L Y E H

- |                               |                   |     |
|-------------------------------|-------------------|-----|
| Bárdos Ottokár, művajgyáros   | Bálint Béla       | Ján |
| Sarlott a felesége            | Haller Irma       | Mar |
| Elvira néni                   | L.-Mihályfi Julia | Böc |
| Szabolczay Tivadar, főhadnagy | Ocskay Kornél     | Jur |
| Asztalos László, költő        | Cseh Iván         | Vác |
| Brander, könyvkiadó           | Kövessy Lajos     | Mih |
| Etelka, a felesége            | Bartkó Etel       | Ina |
| Dr. Rosenroth Sala, ügyvéd    | Tábori Emil       | Egy |

Belváros, Józsefváros, Erzsébetváros

Lugos, Versecz, Resiczabánya fióküzletek

Gyári védjegy

**DEUTSCH R. REZSŐ**

Belváros, Hunyadi-ut 1. Telefon sz. 13-6 Gyár

Jó és olcsó bevásárlási forrás.

Állandó nagy választék: szövet, selyem, vászon, függönyeg

**GUTFREUND S.**

I-rendű angol női divat terem

Belváros, Merbl-palota

Lloyd-sor.

**HERMANN FRIGYES** szízi

Nászajándék vásárlóknak fontos  
**Alkalmi vétel**  
**Sternbergnél** gyönyörű perzsa szőnyegek, modern csillárok, briliáns ékszerek, ezüst tárgyak és színházi látcsövekben  
 Temesvár-Belváros, Merczy-utca.

alak- szagmentesen  
 ég el  
 00 kilommonként K. 3:80  
 hoz szállítva.

**Viderker**  
 és Társa  
 — TEMESVÁR —  
 Telefonszám 840.

Legolcsóbb bevásárlási forrás. Szabott árak.  
**NEUMANN ALFRÉD**  
 kalap- és férfidivatáru kereskedés  
 TEMESVÁR-BELVÁROS, Jenő herceg-utca 5.  
 Minden idényre ajánlom dusan felszerelt raktáromat  
 férfidivatcikkekben

n.  
 Páros számú bérlet.  
 nető férj.  
 inwald. r színre alkalmazta: Mérei A. Zenéjét: Eysler O.

S Z E L Y E K :

- |                         |                 |
|-------------------------|-----------------|
| János, festő            | Abay Gyula      |
| Manczi, a felesége      | Koronkay Rózsi  |
| Böczögő Kakuk Istók     | Virágh Ferencz  |
| Jurkó                   | Ács Mihály      |
| Vádas Róbert            | Balogh Antal    |
| Mihály, Ottokár erdésze | Solty Károly    |
| Inas                    | Róna Valér      |
| Egy ur                  | Földvári Sándor |

**Wekerle és Thierjung**  
 angol és francia női szabók  
 — Temesvár-Józsefváros —  
 csak Török-utca 10.  
 Villamos megálló a Küttl-téren  
 Telefonszám 619.

**ZSÓ: Női - Divatáruházai :**  
 13-6 Gyárváros, Kossuth-tér 3. Telefon sz. 346.  
 Minden idényre újdonságok  
 szőnyeg és mosó árukban. Mennyasszonyi kelengye.

Hová menjünk színház után?  
 a „Horgony“ Nagykávéházba  
 ahol esténként Rác Gusztí uri cigányprimás  
 és Buraí Miska tárogató solista hangversenyez  
 Hideg buffet. Színházi vacsora pezsgő-iröcsessel 2 korona  
 Tulajdonos: Kalmár Lajos.

**Guttmann Henrik**  
 angol uridivat-különleges-  
 ségek üzletei  
 Temesvár = Belváros  
 Jenőherceg-utca Ferenc József-ut  
 (Biach palota) (Neuhaus palota)  
 Telefonszám 575. Telefonszám 219.

színházi cukrászdája I. emelet

ár:

ira

ia

m:

.

NDOR

la

el

et

ra

sra

s

-t.

ám

r.

it.

Telefonszám 536.

## Vásárhelyi és Kampler

ezelőtt

## Petroszai erdővállalat

Temesvár-Gyárváros, Klapka-sor 8. szám

Blau szeszgyár

Ha olcsó és jó tüziára, aprított vagy egész állapotban, valamint elsőrendű porosz kőszén és kokszra van szükségégy tessék bizalommal hozzánk fordulni, hol pontos és lelkiismeretes o o sen lesz kiszolgálva o o

Telefonszám 536.

## Rózsa Benő

szűcs

Belváros, Jenő herczeg-utcza 7.

Elvállal minden e szakmába vágó munkákat a legujabb divat szerint. Atalakítások ugyanint javítások a leggondosabban és legolcsóbb árban eszközöltetnek. — Szűcs- és szőrme-árak nyáron át megóvásra felvétetnek

Pontos kiszolgálás! Telefon 13-23.

## Házi villanycsengetyü

szerelesek és javítások  
olcsón és szakszerűen elvállal

## Weiszberger J.

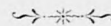
bádogos és szerelő

Józsefváros, Kossuth-utcza 1. Telefon 14-09.

médie eszközein kívül állanak. Ebben a színházban csak a színészek játszanak, a díszletek s általuk a rendező nem. Már az összjátékon viszont az elképzelhető legideálisabb, szinte a hárfa húrjain játszó virtuóz keze érzik.

Egyébként is a Théâtre français mindenben elüt Páris többi színházaitól, melyek csupán a kezdetet jelentő tradícionális hármaskopogást tanulták el tőle. Itt nem úgy történik a díszítés, hogy a festett vászon előfüggöny mellett színpadi munkások másznak ki és kedélyesen eldiskurálva húzgálják elő a függöny alatt egészen a sugólyukig a szőnyegeket. Minden színházban könnyen észrevehető lekésések, a sorozatos előadásuk ellenére belesülések stb.

Mint egy égignyuló szilárd gránit oszlop, daczol a szélllel, viharral, úgy áll a Théâtre française, kimagaslóan őrizve a francia színművészet nimbuszát.



### SZÓLTÁL HOZZÁM.

*Szóltál hozzám, intettél óva,  
Megráztad fehér, ősz fejed:  
Bolond gyerek, minek is irtál  
Forró szerelmes verseket?*

*Ne bánts a másét, jó öreg ember,  
Még ifju az, kihez irtam én!  
Parduc erője, erős bizalma.  
Bizó szerelme szemében a fény;*

*Talán csak álom. Csak a képzelet  
Bontogatja merész szárnyait.  
Ne bánts a másét, jó öreg ember.  
Ne bánts egy gyermek bohó álmalt.*

Gábor Erzsi.



BEJCZY GYÖRGYNÉ